

վէլինտէ միւնտէրիճ պոլլունմաեան
քեաֆֆէյի թիճարէթ վէ սէնաաթ
լարը չամիլ օլուպ, իբնին գըրմ
բաթէնթ ալլար, իճըրալի սանաաթ-
լարըն սախսուս օլան սեֆէլլին ի-
ճարէսի իւլգըրնէ, սննդի երւզոտ
չ բարթէնթ րսէսի թէտիե իտէ-
նէ բէր տիր :

Մատուց. 5. - Էվիլեւ' հմնիւնէի վէ
հտանէ սանտրըլարըյա միււսսիւթի
վէ ճէմիւթիւր խարիֆէնի ապրէ
Սոսիւնէ' միււսլիֆէն, քրմապէթի
խանէ, իւրում, ընտիմ, մուսիգի,
ընգոս վէ սիւահ մուսլիմլէրի, կէրէ
մէքեմաթիլի ումումսիւն վէ խուսու
սիւնէտէ, վէ կէրէք խանէլէրտէ պու
նուսնս մուսլիմ' վէ մուսլիմէնը,
սըհնիւնէ մէմուրաքը, խասմտ պէք
հիլէրի, տանէ, ալօգաթ, թպպիպ,
հէրաւս, զապիլէ, տիշհի, պալթար,
միւսհնտիս, սիմարաք, զապէթա
թպպա խոնէ վէ ինէվիլի իլլէնլէր
թիւթոթ օնուսնուրաք վէ չալկըն
լար, Սալիսէ' քէնտիսինս վէ եա
լիստ սալիլլէրինին արազլիսինտէ չա
լլանս զէրրա: Բապինը' ամէկ վէ
ալլըրիլ խրտմէթեարաքէ քիւրատըն
խտմէմ վէ քեմաթիլլէրի, վէ չը
րազ, վէ ինվան վէ տիւքեմաթիլլէր
պուլունմանարազ, քէնտի վէ եա
լիստ տիկիլլէրին խանէլլէրնտէ իլլէ
նիւնլէր վէ ալէլունմաթ խրտմէթ մու
զապիլլիւնտէ ալուըլ իւհնէթիսին
մաստա պիլ թէմէթ թիւիւ օլմանա
լար, իսմիսէ' մէատին իլլէտէնլէր
իլէ միւքիլլաթ վէ տուխան սաթան
լար կիպի պիլըր ընտիմ մախուս թէմ
տիւնէ իտէն սիւնիւն, բալլէնլաթ ըն
միսնտէ մուաթ թուրուլաճազ տըր

Մասուն 6.- Մենմալիբի Շահանէ-
տէ բաթէնթալը պիր սանաաթի
մէշընէլ օյան վէ ճախօտ օյաճ գի-
թի, իրէն գրմի, Բաթէնթա իտարէ-
սինէ կէլէրէ, իճրա իթմէր յօթմէ-
տիկինն պէշան իլլէեէէկի սանաաթա
միսիսուս բաթէնթալը քէնտի նա-
ման օյարագ ալմաղա մէնպուր օ-
լաճագ տըր, Պիրինճի գըսմ բա-
թէնթալալը պիր կիւնա թաճգըգաթ-
իկ մուսալէրս չաճէթ գալմագ-
ալըն, Թալէպին փուզ ուխտէն ի-
թիպարէն, երկիրվի տէօրթ սաաթ
զարաֆընտա իթա օլունաճագ, վէ ի-
քինճի գրմի բաթէնթալալը, բա-
թէնթալը սանաաթն իճրաարնա
միսաալս սաճէլլին պէտէլ իճարէն
միսաալ գը վէ Թալէպի օլունադտան
նիճանէթ զըրգ սէքիգ սաաթ սոն-
րա վիրիէճէք տիր:

[illegible]

Մասուն 8.- Սեննե իրնտե թայէպ
օրնան բաթենթա էչին, թայէպ
վուգու պուտուղու ալըն պիրիննի
էրիննտեն իթիպաբեն, բաթենթա
բաթին վերենէճ Է Թրի, իչպու բա-
թենթա, թայէպ օրնտուղու ալըն
ալըն նիհանէթ իրնտե թէճարտ օրնե-
մալը տըր, իշիպֆրնտա հարեքթ
իտենլէր, տոգուղուննու մատտէտե

Միւնտերիճ ճէգաեա տիւչար օլա-
ճագլար տըր :

Մատուց. - Բաթթեթթալը պիր սէ-
նաաթթա մէկէլուոն օրուպ տա, պու-
նիդպանաթէ մուհիպինսճէ, ետտինտէ
օ սանաաթթա մախսուտս բաթթեթթա
պուլլուսնաեանն քիմուստէն, մէզքիր
բաթթեթթանն ախղը լազըմ կէտտիկ
կիւնտէն իթիպարէն, օլ ալթը արնն
նիհանեթթինէ գաաուր դալան մուտ-
տէթէ իշին իքը գաթ պիր բաթթեթթա
նէսմի ալընճադ, վէ բաթթեթթա-
սընը թէհտաու իթ կէնն քիմն հագ-
քընտա քէգալիր պու եօլտա մուտ.
մէլէ օլունճադ տըրը իշպու պէն-
տին աճքետմը, իծրա իլլէտիկի սա-
նաաթթա մախսուտս բաթթեթթանն
ղալիր բաթթեթթաը օլանլար հագ-
քընտա տաթին մէրի իւլ իծրա օ-
լանճադ տըրը :

(Skylar)

ՊԱՋԸ ԸՍԹԱԹԻՍԹԻԴ ՄԱԼԻԻՄԱԹԸ

ՉԻՐԻԻՔ ՏԻՇԼԷՐ ՎԷ ՏԻՇՃԻԼԷՐ

Պիլ և սմմու՝ ըսթաթիսթիզէրին
պէնանընա նէզարէն, տիշ աղըսըս
տիւննա գուրուլալը պէրին նէվի պէ-
շէրի պիհուգուր իլլէնէն պիր իլլէթ
տիր, Հաթթա էսիլ շարլէտտէն պիր
գալը, սառանըլմագ պիր հալ ու
պաշգընընէ, իլլէնէլի շիտտէթլինի
սակաթ տորմագ. իրն տիշ աղըսըսնա
թէշպիհ իլլէվիշէր տիր:

Տիշ աղբըսը մէսէլէսինճէ էսկի զէ.
մանկար իլէ շիմտիքի ասըր արասըն-
տա շու ֆարգ վար տըր:

Էսօրի աստեմբերին տիշերեր են եկել-
տիկեղեցիէն միւտարեպետն իւրզըճա-
պեր եռմբուզ վարուլարագը գըրըր-
մաւըրտանն վէ ետիւր իճիճիսարըրզ-
պասարգոտաւ ետնի՝ 80 եաշըրտանն ասե-
րա տիշերն թարի օլան զասփոտան
տիշերի ալըրը, տիւշեր վէ պէջ-
լէթլէքէ պէրտապէր պեր տիշին զադ օլ-
մաւըր են պիւրեւը պիր մուսիպէթթ
ատա տօլաճուր իտի՝

Պուռ կրկնքի կրկն իսէ տիշլէր եռում-
լուգսուգ վէ իհթիեար օլմագսըզըն
չիւրիւեիւլպ կիթմէքտէ տիւր :

25 Երանդատան սօսերա շէհեր հէա-
լիսնտե լծամ 32 տիշ մեվնուտ օլ-
մագ նատիր տիր: Մեվնուտ օլան-
լարըն տախի չիւրիւմէմիշ օլմասը
միււմքինսիդ տիր:

Էսպապալը մուծիպէսնի՞մի իյգահ Էս
տէլիմ: Միւսքերաթըն սուի իսթիմալի
ֆէնալըգ հասըլ իտիպ, պու եիւզտէն
գուհուրա կէլէն իւֆուսէնթ տիլլէրէ

Եւ չես սերլեր տու չարք զապա՛ լել մէլերի-
նի միւրեմի՛ն յուրա՛, Իբնինձա՛կ, Էնէն
միւրաբաթաթմբն տուի՛ հաթիմալի՛, Էնէրի
օլարաք Եանի՛ սէրխօլուգ սալիգա-
նը, յա՛ իրթիբհապ օլունան՛ հալլեր,
մէլ Կունընթերն սէպէպ՛ օլտուրո-
ղա՛ն Կունընթերնէ՛ն, վէ շիտո՛ւ
թնին աղաթըլմասը իյին՛ հաթիմալ
օլունան՛ իլաճար տաթի՛ն տիլլէրի պէր-
պատ Խտէ՛ն մուգիրն սէպէպլէրտէն
Կարո՛

իւ իւրեն իւրիւ, սպասհարա գա-
տար իշերթ մէն իւլէրինտէ աճֆիւ-
նէ էօր կէշիւրիւ, իբրտէ պիւտէ
նէդէնէ վէ սալիւ մարաղարա ուղ-
րամագրա տիւլէր մաճվ օլուեօր,
Տէօրտիւնն իւրիւ, կիւնա տիւլէնէ ի-
ւազ օլմագ, իւրդէ իմալ օլունուլ,
սաթըլմադ տա օլան թօզ վէ սու չէք,
իւնտէ իսթիմալ իյլէտիիսիդ թէր-

թիպալժ, սըզճա սըզճա պոհնաբը
 թէրթիպ իտէն աթըպպաեը զիեա-
 բէթէ, քիսէէրբմիղի պօշալթադ-
 տան պաշգա ճաղչէրբիզին պիտ ան
 ճպիէլ չիւրիւեթիպ յաճվ օլմասընը
 իճապ իթտիրիեօր:

Ընդթաթիխելից իրեն զսպել օրունան մայրամայթեա նեցադէն, մէնալիքի միւլեմէն իրեն հետէ, քէօյլեւթը տախի տալիս Տիստազ օյմազ ցարթըրլա, 80 իւլիստա անձազ պիրտաշմիս տիլլերի սաղլամ պուլունուեօր, Գուստրաթըն տիլլերի եւ գըսմէն վէ ետիսօր քիւլլեհէն մաճի օրուզ կի- ետիսօր:

Պիր միակ օրարագ չուրապրեր իրար տեսելիմ քե, Ամէրիգա մեմալիքի միւն ճեմիսարստոս շահատեմխնամիւն օրարագ Երեւան Թեյիպիտ, հեր կիւն մէշղուտ պուրկուստոս, վէ պունկարտան պաշգա պիր չօգ պերպեր տես հայւն տիւ չըգարմագտան տեր: Զըգարբլան տիւշերին ետերին երեւելի տիւշեր քօսնիտուղու ժամալիմ տիր: Խարնըգ Ամէրիգա տան սննէլի տէօրթի մկեօնտան զիւնտէ երեւելի տիւշեր ետարբլպ, պիր թօ. նախկըյա չաներ 880 օգգա արթուն արաթիբըյա ետեր ետերերին պաղղամա ետերեր ետարբլտօ:

Տիր աղբյուր վէ չլւրհւմէսի մէմա-
լի քիվիզտէ տախի յոյղալմը տըր : Պա
խուստս սիֆիլիսի իւնէթի ետըրլալը-
տան պէրու քէօլլի չլրիսիլին պիլի
խնի կիզի ժուճաֆաղա օլունապիլին
սիւնէսի չլւրհւմիս պ կիթ մէքտէ
օլտուղու մանթ թէմսալաֆ կէօ .
րիւլիւնօր :

Պու իլլանիէն էսպապը մուհիպէսի
էնթիպէնիլ կիպի պիր թազըմ մէ-
նաթիթիսի տիպիթիթ բէյտա ոլուն-
նուր աուր քի, տիլլէրի թէտապի ի-
տէր իթէն, տաղլամօ օլաւաբը տախի
պօլոհօլաբ :

Մէ քիէ պի իըպպիէնի ճահանն
էնթաթիթի, մէմէքէթ իմիպը տիշնի-
թի սէնաթիթի ինթա իտէն քէսնա :

մէկգլի իմթիհանա չէքմիչ օլսա,
ֆէնա օլմազ:

ՆԷՎԻՅԵԷ

(Աւետարեւրտէ օգուհմուչ տուր :)

Ավիժը լիատառ ֆարե պէտքը - Ավիժը պիտի ֆարէրէտեն սոս տէրե-
ճէ զարաը չէժմէքտէ տոր։ Գղսւ-
պարտապրապիտէն Գրուպս գատաոր Ե-
տին մէսֆէտէ՞ ֆարէրէտէն էգրի
ենթ չէժմէեն սալքի պիր էվ պրիե
եգգ տուր տենիւիշ տիր։ Մէգըւր
մահէլլէրտէ վագը պիր մէրքգտէ
պուռնարտան հէր եւիզ Թանէսիւնի
Թիւթի Բուռէ 12 զրուշ վատ խոր-
իպի պիր կիճէ գաքֆնրտա 2,000 Թա-
նէսի էօլտիրիւլլիւշ տիր։ Պատէ-
հու վատ իտիւնէ պու միւքքեաֆաթ 6
զրուշա Թէնզիլ իտիւիւիշ տիր։ Չէհիւր
Թիւ գարըլմիւռ ուս ժամուռու վարձ-
Թաւըլլա պիր օլէկտէ իւլ կիճէ
զարֆնրտա 1,000 ֆարէ էօլտիրիւլ-
միւշ տիր։ Պաշաա պիր եէրտէ ֆա-
րէլէր պիր կիճէ զարֆնրտա եէնի
պղղաղանիւլ պիր գեռուռուռ վիճու-
տիրին քէսնիլիտէն մատաաւընէ-
տիւրըր տիր։ Տիկէր պիր եէրտէ ալ-
լար քէնտի եէմէրինի եէր իւքէն,
ֆարէլէր տաիւի եէմէսինլէր տէյի

պէճքն թախին իտիմի տիր, Ծա-
սէթ պու առտմէ վեղջիւր խըմտէթին
հըրպը բէջ կիւճ կէմի տիր, Գու-
լաճապ իտիլէն աթ եարըլընտան պիր
հաթթա եվվըլպու մուգըրը ֆարէլէթ,
աթաթան իւզէնկիլէրինէ չըգըպ,
պաճաբաթընտան օլան եթա ասըլը-
լարնըր եէմիլէր տիր, Բաճաթ ու-
եղեան ատէվլէրէ ատէթա ֆարէ-
լէրին հւճուճ իթմիթլէրի գիրը
օլընմուշ առուր, Էքիլիթ ֆարէլէր-
տան թէլէթ իտիմիլ տիր, Ծարէ-
լէր, նէպաթաթն ասըլարընտան եօ-
գարը թըրմալանըպ, պաշարընտա
օլան հըր պիր շէյկի եէվշ տիրլէր,
Տէօնմուշինճէ կէնիլ թարպաթը ի-
շխնտէ Էքիլէն Էքին ֆարէլէրտան եէ-
նիլէրէք պաշ իլ խալի պարգըրըլընտ
տըր, Էհալի պու պաշ պէլասընը թէ-
լէթ խտէճք, պիր չարէ տիւշլուճ-
էթիլ տիր, Ծարէլէթ, թաշանլար
միլիլլուր թարպալարտա թաշան եու-
վաթար շէքլնտէ եուվաթար եթաթը-
լար տըր :

Պէր թափուգ էլէ պէր ըջօրէք ա-
րաքարտա խոխէն ալըլըլըլըլ մուա-
հէտէսի . - Աթի իւզ զիւր մէքթուպ
Սթէքթէլըլըլըլ նամա դաղէթտառ օ-
գուսնիլըլ աուր . Է-Ֆիթէնուր , ըջօրէք
պաշլառանգ ցարթուսնիլըլ , հայրյանի
փիրասէթ հազգընտա պէնան օլու-
նան աթի իւզ զիւր խոստուտան լէ-
զէթնիլըլ օլապար կէրէք տիր . Գա-
մի պաշլը , իրի չէհէրիլ վէ ըէք իրի
կէօթիլըլըլըլ իրի հաշնիլըլ Պապ , պիր
Սաման . ըջօրէքի օլուպ , պիր կիւն ,

պուր քեօյէք քէնտի եաթտըըը էվ-
հիւղէղինէ պիր թափուգ կէօթիւրմիւլէ
վէ պիր քէօյէնէ գօեաւագ, անըն
եռուուրթլամաւընա պէքլէմիւ տիր
թափուգ եռուուրթլատըընտա, ա-
նինտէ քէօթէք եռուուրթլամեր եէ-
նաթէ քէօյէնէ քէօյէնէ քէօյէնէ քէօյէնէ

ի.քի հայկան եհտիկերինէ սգը-
նա տուլ օլտուգարնտան, իս-
վուդ, քեթէյին էվիլէրնտէն պաշ-
ղա եէրէ եռմուրլումագտան իմի.
նա կիտիկի կիւի. գէնէնէ:

մուսուլմանները գաղութացրա՞ց օտարա՞յն
քեօքեյին՝ թաաաա գաղթականության
էն՝ լեղիղ լուգմուարը եէր իմիշ, Պօպ՝
եռմուսուլմաաան հազը իթմիշ, վէ
թապուսուլուն եռմուսուլմաա եռմուսուլմ-
աաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաա
թապուսուլուն Վէսլէմքըէ, եռմուսուլմա
եէնէպլլէնէէլլէնի առըր իլլէմիլ տիր:

ՀԵՂՍՐՁԱԿ
ՕՐԱՅՈՅՅ
1889

ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ

ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՓԲԿԶԻ ԱԶԳ. ՀԻԻԱՆԴԱՆՈՑԻ

ԼԳՐՈՒԹԻՒՆ Գ. ՊԱՆՏԱՏԼԵԱՆ

(Արարիւն)

Բովանդակություն

Յառաջիկայ տարուան Հնդարձակ Օ-
րացոյցը՝ բացի պարզ Օրացոյցէ՝ ճոխա-
ծ է խիստ կարեւոր և օգտաշատ տե-
կուածքներ:

ԳԻՆՆ Է Յ ՂՐՈՒՂ

Կը գըտնուի ամեն գրավաճառաց քով՝
կեդրոնատեղին է Պաղտատւեան գրա-
տուն Յակոբեան խան Կ. Պօլիս :

